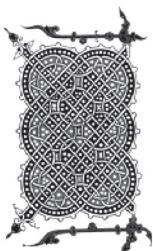


© 2023 Л. Л. Щавинская
Москва, Россия



«РЕЛИГИОЗНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬНОЕ СЛУЖЕНИЕ ПРАВОСЛАВНО-РУССКОМУ НАРОДУ» ОДЕССКОГО ИЗДАТЕЛЯ Е. И. ФЕСЕНКО (1850–1926)

Аннотация. Статья посвящена крупному одесскому предпринимателю Ефиму Ивановичу Фесенко (1850–1926), создателю успешной издательской фирмы, ставшей широко известной во всей Российской империи и даже за её пределами. На его предприятии огромными тиражами издавалась многочисленная православная печатная продукция – изображения икон и картин религиозного содержания, разнообразные народные и листовые издания, предназначенные в первую очередь для простого народа.

Ключевые слова: Ефим Иванович Фесенко, православная литература, печатная икона, лубочные картинки, Российская империя, Одесса.

Ссылка при цитировании: Щавинская Л. Л. «Религиозно-просветительное служение православно-русскому народу» одесского издателя Е. И. Фесенко (1850–1926) // Традиции и современность. 2023. № 34. С. 42–54

Щавинская Лариса Леонидовна (Shchavinskaja Larisa Leonidovna) – кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник Института славяноведения РАН, эл. почта: shchawin@yandex.ru , ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-9385-3509>

Научный православный журнал «Традиции и современность». 2023. № 34. С. 42–54
ISSN 2687-1122; ISSN 2687-119X || <http://naukapravoslavie.ru>
УДК – 93/94; ББК – 83.3(Рус); <https://doi.org/10.33876/2687-119X/2023-34/42-54>

140 лет назад 15 декабря 1883 г. в Одессе появилась новая типография, принадлежавшая Ефиму Ивановичу Фесенко, уроженцу Черниговщины, по линии матери имевшему также и белорусские корни¹. Следует отметить, что до недавнего времени имя Е. И. Фесенко было практически в забвении даже в самой Одессе². Только в последние годы здесь начинает наблюдаться интерес к его фирме и ее основателю³, чему во многом способствовала публикация рукописных воспоминаний Е. И. Фесенко (Воспоминания 2007: 15–124), переданных наследниками знаменитого издателя в Одесский литературный музей (ОЛМ КП-2558/1; ОЛМ КП-2558/2). Воспоминания эти, написанные в двух толстых тетрадях карандашом и доведенные до 1893 г., представляют собой интереснейший источник по истории не только семьи самого составителя, но и крайней юго-западной части Российской империи от Черниговщины до Одесчины.



Ефим Иванович Фесенко. Фото 1905 г.

В свое время отец Е. И. Фесенко, черниговский казак, отслуживший 25 лет в Российской армии, в годы службы прошел обучение в Орловской солдатской школе «для изучения настоящего русского языка на практике», по окончании которой «выдер-

жал цифровой экзамен» и приобрел «умение читать и хорошо по русски говорить» (ОЛМ КП-2558/1: 18). Будучи сам одним из немногих тогда грамотных людей, Иван Фесенко и своих сыновей старался обучить грамоте. Даже поступив добровольцем «защищать отчество» в 1854 г. во время Крымской войны, он из армии прислал жене деньги и письмо с просьбой «отдать старшего сына Евтихия учиться грамоте» (ОЛМ КП-2558/1: 65). Ефим сызмальства стремился к образованию и приложил много стараний, чтобы учиться, поначалу у старшего брата, затем в открывшейся в 1861 г. церковно-приходской школе, где он был «первым учеником по времени с первым знанием и собственной книжкой» (ОЛМ КП-2558/1: 93–94).

Зимой 1869 г. будущий издатель покидает отчий дом и пешком идет в Одессу, расположенную почти в 600 верстах. Его отец, во время Крымской войны побывавший в Одессе, очень «хвалил город, его чистоту и торговую деятельность» (ОЛМ КП-2558/1: 68). Молодой грамотный черниговский казак Е. И. Фесенко в этом, как ему говорили, «русском Париже», перепробовав ряд профессий, попадает в известную одесскую типографию П. Ф. Францова. Работая в типографии, Е. И. Фесенко постоянно стремился осваивать все премудрости типографского дела, нередко оплачивая сам свое обучение у более опытных мастеров. Со временем он становится помощником владельца типографии, а в 1883 г., по прошествии более десяти лет, пройдя «всю школу типографа от обязанностей мальчика до службы главного мастера и после 13-летнего упорного труда», организует «собственное дело на ничтожные, бережливостью и экономией скопленные, гроши» (П-ский 1913: 824). На освящении и открытии новой типографии вместо «тортов и цветов гости принесли заказы для типографии» (ОЛМ КП-2558/2: 151). Его бывший работодатель Э. П. Францов также присутствовал на торжестве и «для начала... дела» даже уступил ему «своих заказчиков на Афонские работы» (ОЛМ КП-2558/2: 137). Интересно, что заказы на эти «Афонские работы» в свое время организовал сам Е. И. Фесенко, еще во время службы в типографии Э. П. Францова договорившийся с ним о своей поездке на Афон, из которой и привез пакеты со значительными заказами. Кроме того, с первого дня своего пребывания на Афоне Е. И. Фесенко задумал «писать путеводитель по Афону». 2000 экземпляров его путеводителя по афонским монастырям, который он подготовил после поездки на Афон и отпечатал за свой счет еще во время работы в типографии Францова, почти сразу же у него выкупили для распространения (ОЛМ КП-2558/2: 115–116).

Первым крупным заказом для новой типографии стал «Путеводитель по Константинополю»⁴. Путеводитель этот, хорошо отпечатанный, пользовался таким успехом, что его «даже греки покупают, не зная русского языка» (ОЛМ КП-2558/2: 196). Ассортимент книжной продукции хромо-лито-типографии Е. И. Фесенко с самого начала отличался большим разнообразием. Так, в числе ее первых книжных изданий были ряд публикаций Русского Свято-Андреевского Скита на Афоне, лубочное изображение св. Афонской горы, книга о первопечатнике Иване Федорове⁵ П. К. Борзаковского⁶ и др. Но в первую очередь фирма Е. И. Фесенко была ориентирована на массовое издание для бедного читателя недорогих книжных изданий, изображений икон и картин религиозного содержания, разнообразных народных изданий: «Я решил заняться народным издательством: издать для народа разные образки... сделать их по цене доступными простому народу» (ОЛМ КП-2558/2: 254).



Титульный лист книги П. К. Борзаковского «Московский книгопечатник XVI века Иван Федоров» (Одесса: типография Е. Фесенко, 1884)

С каждым годом новая типография наращивает свою мощность, увеличивает ассортимент выпускаемой печатной продукции, среди которой жития святых, описания монастырей и других святых мест, повествования о чудотворных иконах, разные

повести и рассказы, духовные стихи, различные листовые материалы. Только в 1887 г. к пятидесятилетию гибели А. С. Пушкина типография Е. И. Фесенко издает «около ста тысяч книжек и брошю... девятнадцати выпусков... сочинений» поэта. Как еще ранее отмечал издатель, «Пушкина тогда было трудно достать» (ОЛМ КП-2558/2: 158).

Во все годы надежной сотрудницей и помощницей Е. И. Фесенко была его супруга Вера Феодосьевна⁷, которая во всем замещала его во время отлучек по делам фирмы: «Вера Феодосьевна... приобрела блестящую практику и в... мои отсутствия вела дело по дому и типографии великолепно» (ОЛМ КП-2558/2: 226). Оставив жену управлять типографией, Е. И. Фесенко сам ездил по монастырям, в Киево-Печерскую и Свято-Горскую лавру с предложением своих услуг по печатанию различных иконок, книжек, видов монастырей⁸. Он осуществляет многочисленные деловые поездки не только в различные уголки империи, но и иностранные европейские государства, о чем свидетельствует целый ряд сохранившихся документов (РГИА. Ф. 1073. Оп. 1. Ед. хр. 92; 102). Ему же принадлежала идея выпуска русским Свято-Андреевским Афонским монастырем журнала «Наставление и утешение святой веры христианской», для получения в Св. Синоде разрешения на печать которого он приложил немало усилий. В результате с 1888 г. «двухнедельный журнал печатался в нашей типографии ровно тридцать лет и три года» (ОЛМ КП-2558/2: 226). Одесского православного издателя, тесно сотрудничавшего с афонскими монастырями, в 1891 г. благословляет знаменитый афонский старец Амвросий: «...дело Ваше очень полезно для Вас и для всего Православного народа. Я могу пожелать успеха и Божией помощи» (ОЛМ КП-2558/2: 266).



Графическое изображение фасада главного здания книгоиздательской фирмы Е. И. Фесенко в Одессе. Начало XX в.

Большой доход его типографии наряду с книжными изданиями приносит выпуск ученических тетрадей, миллионные тиражи которых расходились по всей империи, а также печатание различного рода многочисленных, насчитывающих тысячи, священных изображений. Большим спросом пользовались так называемые именные образки: «Несколько лет назад Одесское Свято-Андреевское братство пришло к счастливой мысли о самом широком распространении именных иконных изображений св. угодников, наиболее чтимых в православном народе, с изложением на оборотной стороне иконки краткого жития святого и с надписанием там же имени, звания новокрещенного, где и когда крещение совершено (церковь, село, уезд и губерния). Высокая цель и огромная духовная польза такого иконоиздательства ясны и бесспорны», поскольку новокрещеные «будут знать историю жизни и христианские добродетели небесного покровителя, имя которого носит каждый новый член Церкви... Превосходно осуществила эту достойную всякого внимания идею Одесского братства известная одесская же фирма печатного хромолитографного дела Е. И. Фесенко. Издательство это давно стяжало себе почетную известность, а ныне стоит вне конкуренции. Хромолитографированные на религиозные темы издания г. Фесенко исполнены не только образцово технически, но и с богообязненною добровольственностью и горячею любовью к своему делу, как и осуществлению одной из самых серьезнейших религиозно-просветительских задач Церкви. За недорогую цену фирма Фесенко дает священное изображение, изящное, художественное, а вместе с тем выполненное в строго иконном типе, согласно преданиям церковным, по лучшим живописным образцам... Помещенные на оборотной стороне изображений жития святых составлены весьма умело, при краткости соблюдена в них полнота характеристики самых великих и существенных черт жизни и подвигов святого» (Именные иконы 1909). Было издано «160 выпусков таких хромолитографированных образков, отпечатанных на плотной бумаге масляными красками... Издание это, как и все, что выходит из прекрасной мастерской г. Фесенко, сделано совершенно безукоризненно... Цена образкам назначена очень умеренная – 5 коп. за экземпляр» (Скворцов 1903: 85–86).

Для православного юго-западного края фирма Фесенко стала крупной культурной силой, которая, действуя «в строго религиозном, чисто православном духе», воспитывала нравственные и религиозные чувства простого народа «сотнями тысяч экземпляров своих изданий, листков, картин и особенно хромолитографических изображений святых икон, начиная с малых “крещальных” образков... и кон-

чая крупными образами, пригодными для иконостасов». Через десять лет «напряженного, умелого и успешного труда» Е. И. Фесенко «был признан образцовым, “первым” типографом на юге России» (П-ский 1913: 824), а уже с 1893 г. его типография начинает издание «собственного каталога священных изображений, картин, листков и брошур духовно-нравственного содержания» (ОЛМ КП-2558/2: 289). Эти каталоги, как сообщали в предисловии издатели, содержали «чрезвычайно разнообразный материал, имеющий своим назначением раскрыть, осветить и по возможности удовлетворить истинно-религиозные потребности православного христианина» (Каталог изображений 1914: 1). В первом, хромолитографном, отделе каталога обычно приводился перечень изображений св. икон и картин религиозного содержания для нужд церквей и народа, представленных в восьми разрядах: от первого, самого небольшого в $1\frac{1}{2}\times 2$ вершка, до восьмого, размером $24\times 10\frac{1}{2}$ вершков, изображения «в рост», пригодного для иконостаса. Всего, например, в каталоге за 1914 г. содержалось свыше 900 таких изображений, 260 «именных образков», «альбомов, книг, брошюр, листков и т.п. изданий... свыше 170 названий». Второй отдел каталогов, книгопечатный, содержит список выпускаемых типографией книг, брошюр, листков, причем «большинство печатных ее изданий удостоено одобрения Училищного Совета и Уч. Комитета при Св. Синоде, или рекомендовано Министерством Народ. Просвещения для библиотек церковно-приходских школ, министерских, духовных и епархиальных училищ» (П-ский 1913: 823). Выпуск таких каталогов в дальнейшем становится регулярным, их объем вырастает с 16 до 32 страниц, последний каталог изданий типографии вышел в 1917 г. (Каталог изображений 1917).

Е. И. Фесенко часто называют «одесским Сытиным». Как и знаменитый издатель, он начал свою профессиональную деятельность выпуском многочисленных и разнообразных народных изданий, часто именуемых лубочными, представляющих собой сочетание изображения и поясняющего текста. Лубочные издания в то время стали своеобразным средством массовой информации и просвещения для народа. Простой народ с удовольствием покупал лубочные картинки на религиозные темы, библейские сказания, жития святых, календари церковных праздников и копии икон, лубочные произведения часто украшали стены деревенской избы. Хромолитографированные картины фирмы Е. И. Фесенко, бывшие преимущественно иконными изображениями, уже в 1890-е годы буквально наводнили территорию всей империи, о чем свидетельствуют различные архивные документы того времени. «В Киеве и других городах этого региона

в начале XX в. широкое распространение получили изделия мастерской одесского литографа Е. Фесенко... Дешевые и не громоздкие, они охотно покупались многочисленными паломниками (только в Киево-Печерской лавре в год бывало около 200000 человек) и были известны по всей России» (Мещенина 2010: 139).



Отъ С.-Петербургскаго Духовнаго Цензури Комитета печатать доволитеся. С.-Петербургъ, 3 септибръ 1902 г. Цензоръ Архимандритъ Антоний. Хромолитографія Е. И. Фесенко, въ Одессѣ.

Печатная икона Богоматери «Неуздаемый Цвет». Хромолитография Е. И. Фесенко. Одесса, 1902

Такая популярность печатных икон вместе с тем вызывала неудовольствие среди иконописцев, тешивших заказчиков, поскольку спрос на иконы писанные стал сокращаться, а вместе с этим сокращался и заработка. В связи с широким распространением печатных икон среди русской интеллигенции высказывалось опасение по поводу судьбы традиционной русской иконописи. В 1901 г. был высочайше учрежден Комитет попечительства о русской иконописи⁹, председателем которого стал граф С. Д. Шереметев, а главной целью Комитета стало обеспечение благосостояния и развития русской иконописи; сохранение традиций «русской старины византийской древности». «Для удовлетворения другой насущной нужды современного иконописания, – потребности в хороших образцах икон, за неимением которых иконописцы весьма часто копируют лубочные картинки (Сытина, Фесенко и под.), Комитет попечительства о русской иконописи предпринял издание

“Лицевого иконописного подлинника”, в который должны войти образцовые снимки с чудотворных и чтимых икон и вообще с лучших памятников византийского и древнехристианского и русского искусства» (Комитет иконописный 1911: 499–500). Комитет выступал против печатных икон, поскольку они обычно стоили дешевле живописных и потому вытесняли «правильные» образцы. Однако это мнение было не совсем объективным, поскольку «печатные образы вовсе не вытеснили традиционные иконы, и представители более обеспеченных слоев населения продолжали заказывать иконы у иконописцев-мастеров. Более того, «печатные иконы» на практике осуществили идеал дешевого и качественного молитвенного образа, который стал доступным каждому верующему» (Вальчак 2021). Еще в 1894 г. типографией Е. И. Фесенко был выпущен замечательный «Альбом изображений святых икон» в переплете с золотым тиснением, состоящий из 200 различных изображений, получивших соответствующее разрешение на печать от «С.-Петербургского Духовного Цензурного Комитета». Этот альбом, как отмечалось, «может служить... образчиком для монастырских иконописных мастерских и руководством при составлении росписей храмов» (Каталог изображений 1914: 21).

Во второй половине XIX в. с изобретением литографии, а затем и хромолитографии, становится необычайно прибыльным на всем Европейском континенте, в том числе на территории Российской империи, издание листовых настенных изображений религиозного содержания¹⁰. Листовые материалы в религиозной сфере всегда выполняли одну из важнейших вероисповедно-просветительских функций (Лабынцев 2016: 384–386). В каталоге на 1914 г. насчитывалось 106 пронумерованных листов для «вывешивания, чтения и раздачи в церквях, школах, библиотеках, войсках, местах обществ., собраниях и проч.» (Каталог изображений 1914: 27–29) самого разного содержания, как религиозно-просветительского, например, «О св. Кресте Христовом» (№ 16), «О богатстве и бедности» (№ 25), «Описание наружного вида Спасителя, Господа нашего Иисуса Христа» (№ 29), так и назидательного – «О вреде пьянства» (№ 3), «Как избавиться от хульных помыслов» (№ 9), «Воротись с пути погибели» (№ 85). Среди напечатанных листовых материалов были также духовные стихи, пользовавшиеся огромной популярностью среди православного населения, например, «Песнь молитвенная, сочиненная св. Димитрием, митроп. Ростовским» (№ 53), два стихотворения замечательного религиозного стихотворца священника Хрисанфа Саковича (1833–1897), в монашестве Христофора: «Песнь-молитва Христу Спасителю» (№ 55) и «Песнь Заступнице мира, Пречистой Бого-

матери» (№ 56) (Лабынцев, Щавинская 2017: 17–18; Щавинская 2016: 413–414).

По параметрам издательской деятельности фирма Е. И. Фесенко в определенной степени была сравнима даже с известнейшим в истории Российской империи книжным предприятием «Товарищество И. Д. Сытина». Е. И. Фесенко был и талантливым предпринимателем, постоянно внедрявшим в производство передовые технологии того времени. Еще в годы работы в типографии Францова он решился поехать в Москву, чтобы «увидеть другие типографии и посмотреть, как люди работают и какие у них машины и помещения. Спросил разрешения, и отказа не последовало» (ОЛМ КП-2558/1: 272). Уже будучи владельцем типографии, он в своих поездках в Европу всегда старался узнавать о новинках в издательском деле. Как сообщала в одном из писем его супруга В. Ф. Фесенко: «Много видел хорошего по делу печати, кое чему присмотрелся и по возможности вводит у себя» (РГИА. Ф. 1073. Оп. 1. Ед. хр. 92. Л. 36). Следует отметить, что при весьма малой цене вся издательская продукция, выпускавшаяся его типографией, была ориентирована на точный читательский адрес и при колоссальных тиражах имела строго структурированный характер,

Е. И. Фесенко рассчитывал на распространение своих изданий преимущественно в православной среде, прежде всего простонародной (Лабынцев, Щавинская 2017: 12). Многочисленные покупатели и заказчики продукции одесской типографии были рассеяны «по всей России, с ее кавказскими и сибирскими окраинами, среди балканских стран – в Болгарии, Сербии, Черногории и Греции, в св. Палестинской земле, на Афоне, наконец, в отдаленной Америке». Суммарные тиражи книг и брошюр, выпущенных фирмой Е. И. Фесенко, начинают достигать сотен тысяч экземпляров, а тиражи различных листовых материалов, в числе которых были и иконные изображения, – миллионов (Щавинская 2022: 563–568). Эти издания расходились «по обширной Руси-Матушке» и стали украшать «собою стены православных храмов Божиих и скромные жилища православного люда не только в нашем отечестве – России, но и в единоверных ей Греции, Болгарии, Сербии, Румынии, Палестине, Египте и в других, еще более отдаленных окраинах Православного Востока» (Празднование десятилетия типографии 1894: 18–19).



Лубочная картина «Вид русского Свято-Ильинского скита на Св. Афонской горе»
(Одесса: Типо-хромолитография Е. И. Фесенко, 1888)

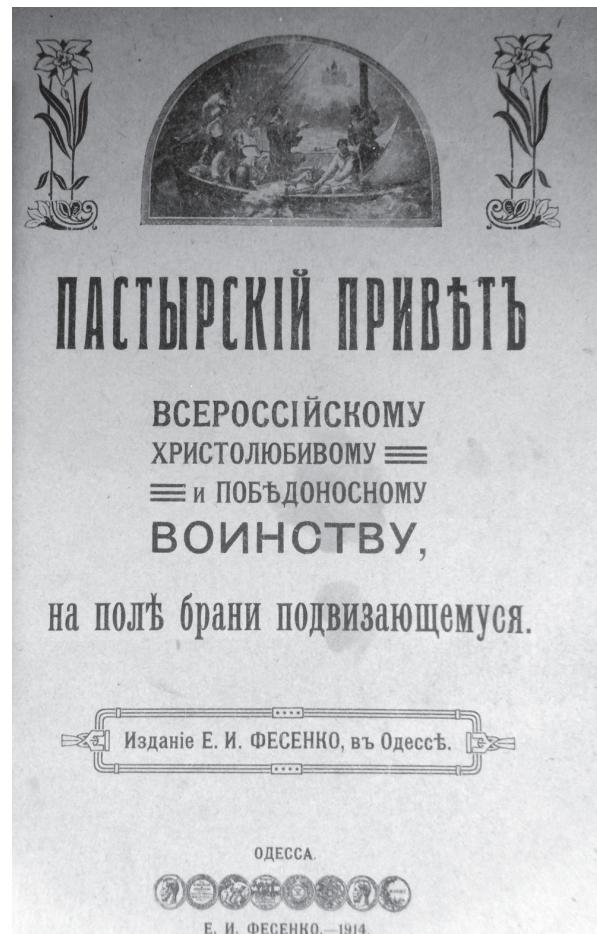
полностью исключавший финансовые потери при реализации. Постепенно его деятельность удостаивается множества наград, отечественных и международных¹¹. Он становится пожизненным членом Галицко-русского благотворительного общества в Петербурге¹². В 1908 г. император удостоил Е. И. Фесенко звания потомственного почетного гражданина.

Главной своей задачей Е. И. Фесенко считал прежде всего религиозно-просветительское служение «православно-русскому народу», отвечающее «запросам и нуждам религиозно-просветительского дела». Вот как он сам и его супруга рассматривали свою деятельность в период ее наивысшего развития в 1914 г.: «Испытывая полное нравственное

удовлетворение по поводу сделанного... позволяем себе выразить также твердую уверенность нашу в том, что все, искренно сочувствующие принятому нами на себя религиозно-просветительному служению православно-русскому народу, не оставят нас и впредь своими полезными советами и указаниями. Мы же, со своей стороны, по-прежнему будем стремиться к всевозможным усовершенствованиям наших изданий, как с внешней, художественно-технической, так и с еще более важной, внутренней духовно-просветительной стороны, не оставляя в то же время постоянной нашей заботы о всемерном удешевлении их, чтобы возможно глубже и шире осуществлялось таким образом общее делание наше на пользу святой церкви и дорогого отечества» (Каталог изображений 1914: 3). В послании Е. И. Фесенко из канцелярии Харьковского епархиального архиерея говорилось: «Ваши издания рекомендовались духовенству и народу, как самые лучшие и вполне отвечающие требованиям духу нашей православно христианской иконописи священные изображения» (Каталог изображений 1917: 21).

Фирма Е. И. Фесенко откликалась на самые важные события в стране. Так, тема Русско-японской войны нашла свое отображение в великолепно изданной серии открыток «Броненосные корабли», целом ряде лубочных изданий, среди которых, например, «Генерал-от-инфanterии Николай Петрович Линевич Главнокомандующий всеми сухопутными и морскими силами, действующими на Дальнем Востоке против Японии»¹³, текстовая часть которого начинается словами: «Нет в Сибири ребенка, который бы не знал имени Линевич, а казаки и солдаты зовут его “папашей”». Широкое распространение получило лубочное изображение подвига героя Русско-японской войны Василия Рябова (Балух, Сурилов 2008: 402; Воспоминания 2007: 159).

С началом Первой мировой войны в типографском репертуаре фирмы Е. И. Фесенко появляются довольно многочисленные соответствующие издания¹⁴, часть которых перечислена в специальных каталогах, открывающихся словами: «Наше издательство тридцать три года стоит на страже культивирования в простом православном русском народе любви и преданности вековым заветам Великой России. Религия, любовь к Родине, беззаветная преданность Престолу, все это картино отражается в предлагаемых общедоступных изданиях священных изображений, картин, книг и брошюр. Мировая война превратила крестьянина в воина, и деятельность издательства, вслед за ним, перенеслась туда, где проливает кровь и является беззаветное мужество и отвагу бывший хлебопашец – ныне русский витязь» (Каталог военных изданий 1916: 2). Типография Е. И. Фесенко в это тревожное время большое вни-



Титульный лист брошюры «Пастырский привет всероссийскому христолюбивому и победоносному воинству, на поле браны подвзывающемся» (Одесса: издание Е. И. Фесенко, 1914)

мание уделяла печатанию специальных «именных образков» для раздачи воинам перед отправлением в поход и в лазаретах. Военное духовенство отмечало, что «распространение священных изображений, картин, икон и крестиков является одним из лучших вспомогательных средств в деле религиозно-нравственного воспитания и нравственного укрепления среди наших войск. Для удовлетворения этой религиозной нужды фирмой Одесского издателя Е. И. Фесенко отпечатаны масляными красками образки, наклеенные на папку для солдат» (Каталог военных изданий 1916: 25). Так, «бумажные иконки-открытки, после напутственного молебна, церковь иконы Божией Матери “Всех скорбящих Радость” станицы Бесскорбной дарила каждому казаку, уходящему на фронт, благословляя его отдать священный долг». Широкое хождение имели отпечатанные в типографии Е. И. Фесенко иконки, свидетельством чему может служить находка напе-

чатанной «в хромолитографии Е. И. Фесенко в Одессе» небольшой бумажной открытки-иконки с изображением Богоматери, датированной «1916 годом», в старом походном казачьем сундуке. «В походном сундуке уходившего на военную службу казака, кроме личных вещей, узелка с родимой землей, обязательно была икона» (Казанков 2014: 99–100).

Е. И. Фесенко мечтал сделать свою типографию семейной фирмой после выплаты всех долгов, что он и смог сделать только к 1917 г., но, увы, жизнь распорядилась иначе. После 1917 г. его предприятие было национализировано, правда, самого владельца новые власти оставили руководить в должности директора типографии, получившей название Одесской городской типографии¹⁵. В 1925 г. Е. И. Фесенко пишет свои «Воспоминания», а в следующем, 1926 г., уходит из жизни. Вместе с супругой, Верой Феодосьевной, умершей в 1931 г., их похоронят на II христианском кладбище Одессы и поставят на могилах литые чугунные кресты, точно такие ставили на могилах православных воинов, погибших в битвах Первой мировой войны.

До настоящего времени не существует информации о количестве наименований всех изданий, вышедших в одесской типографии Е. И. Фесенко. Сравнительно недавно Одесский литературный музей выпустил каталог украинских изданий, в который вошли изданные в типографии Е. И. Фесенко 75 наименований книг на украинском языке, имеющиеся в каталогах украинских библиотек (Каталог українських видань 2005). Примерный же подсчет суммарного количества печатной продукции хромолитографии Е. И. Фесенко, проведенный нами на основании содержания электронных каталогов крупнейших российских библиотек, прежде всего Российской государственной библиотеки и Российской национальной библиотеки, показал свыше 1300 наименований, включая как книжные издания самой разнообразной тематики, так и всевозможные листовые и изобразительные материалы, в том числе открытки, иконные, лубочные и прочие изображения.

Последний каталог издательства, опубликованный в 1917 г. (Каталог изображений 1917), содержит описания выпущенных издательством брошюр и книг для войск, различные военные пособия, учебники, уставы, более подробно перечисленные в специальных каталогах военных изданий (Каталог военных изданий 1916). «Книги, брошюры, альбомы и листки духовно-нравственного содержания. Всех изданий около 2000 названий» предлагало для «солдатских библиотек и лазаретов» издательство Е. И. Фесенко (Каталог военных изданий 1916: 22). Раздел хромолитографированных изданий насчитывает более 1000 «изображений св. икон и картин

религиозного содержания» разных размеров, более 100 видов «монастырей, храмов и святынь, изображения крестов на бумаге и картины разного содержания», свыше 300 мужских и женских «именных образков». В каталоге также представлены «Альбом замечательнейших храмов в России и заграницей, как величайших памятников церковной архитектуры», 10 выпусков «Живописного описания русских святых мест», более 100 наименований выпускаемых книг и брошюр разного содержания, 112 наименований листков, «содержащих молитвы, духовно-нравственные наставления о предметах веры и жизни христианской», последний из которых под № 112 назывался «Чудесное явление Богоматери воинам под Августовским»¹⁶.

Анализ издательской продукции типографии Е. И. Фесенко, ее широчайшее распространение в православном мире позволяют говорить о редкостном, преимущественно религиозно-просветительском подходе во всех начинаниях организаторов фирмы. За всю историю наших многочисленных экспедиционных исследований, начиная с 1970-х



Обложка брошюры «Каталог изображений св. икон, картин, книг и листков Евфима Ивановича Фесенко» (Одесса, 1914)

годов, в значительном количестве приходилось видеть у православного населения ряда европейских стран, прежде всего Белоруссии, Литвы, Польши, России и Украины, те или иные произведения печати, выпущенные в конце XIX – начале XX в. одесской типографией Е. И. Фесенко. Преимущественно это были всевозможные, в основном цветные, иконные изображения разных размеров, а также книги, брошюры, листки. В настоящее время их можно увидеть как в личных собраниях¹⁷, так и в собраниях крупнейших библиотек. Встречаются они и в музейных коллекциях¹⁸. Хромолитографированные иконные изображения малого формата включались

и в состав отдельных книг религиозной тематики, прежде всего в массовые народные издания (Щавинская 2016: 412–415). Издания типографии Е. И. Фесенко можно сейчас встретить в различных приходских собраниях (Подопригора, Коваленко 2021: 36). До сих пор в целом ряде стран, где мы побывали, православные люди очень дорожат всеми этими изданиями, прежде всего печатными иконами и иконками, являющимися их родовым достоянием. Кроме России и Украины очень много этих изданий по сей день сберегается в православных семьях Белоруссии, Молдавии, Польши, Литвы и некоторых других государствах.

Примечания

¹ Девичья фамилия его матери Мицкевич, ее отец в свое время учился в Виленской высшей школе. Сама она, кстати, после переезда из города в деревенский дом мужа долго не могла научиться «говорить по малороссийски».

² Лишь в 1973 г. в газете «Вечерняя Одесса» напечатана небольшая заметка литератора Г. Зленко о судьбе Е. И. Фесенко и его типографии, в ней отмечено, что «Фесенко был из породы тех редких в прошлом людей, которые не мыслили себя вне книжного дела для народа и посвятили ему всю жизнь» (Зленко 1997).

³ См., напр.: Закінна 2004; Каталог українських видань 2005; Балух, Сурилов 2008. Следует отметить, что в публикациях украинских исследователей основной акцент делается на роль Е. И. Фесенко в развитии украинской культуры. Он рассматривается как собственно только одесский издатель, в типографии которого было напечатано наибольшее количество украинских произведений – 75 наименований, что, впрочем, составляет лишь самую малую толику изданий, вышедших из стен этой типографии за все время ее существования.

⁴ Антоний. Путеводитель по Константинополю: описание замечательных и святых мест / изд. иером. Антония. Одесса: типо-лит. Е. И. Фесенко, 1884.

⁵ Риббекур Э. Кончина праведника / изд. Рус. Свято-Андреевского общежит. скита на Афоне. Одесса: тип. Е. Фесенко, 1884; Утешение веры. Одесса: Изд. Русского св. Андреевского Скита на Афоне, 1884 (тип. Е. Фесенко); Св. Афонская гора, с северо-восточной стороны: 1) Молдавский скит общежительный 2) Лавра святого Афанасия, монастырь штатный.... Одесса: Литография Е. Фесенко, 1884; Борзаковский П. К. Московский книгопечатник XVI века Иван Федоров. Одесса: тип. Е. Фесенко, 1884.

⁶ Борзаковский Петр Корнилиевич (1855–?), одесский педагог и литератор, директор гимназии в Одессе, инспектор студентов Новороссийского университета. П. К. Борзаковский в дальнейшем напечатал в типографии Е. И. Фесенко целый ряд подготовленных им изданий, среди которых, например, «Императрица Екатерина Вторая Великая (1729–1762–1796)» (1896); «Великий поэт Александр Сергеевич Пушкин» (1899); «Земная жизнь господа нашего Иисуса Христа в общедоступном изложении» (1899); сборник «Русские поэты для школы и народа: С прил. стихотворений» (1902), этот же сборник вышел и в 1906 г.; «Святая Русь: Сборник материалов для устройства в учеб. заведениях патриот. лит.-муз.-вокал. утр и вечеров / под ред. П. К. Борзаковского. Одесса: Ком. помощи борцам за Родину, учр. Одесским учеб. окр., 1915 (Печатано въ типографии Е. И. Фесенко. Одесса).

⁷ Свои воспоминания Е. И. Фесенко открывает такими словами: «Сие воспоминание посвящаю моей сотруднице Вере Федосьевне и детям» (ОЛМ. КП-2558/1).

⁸ В Киеве на праздновании 900-летия Крещения Руси в 1889 г. «приезжие с большой охотой покупали и развозили во все концы славянских земель священные изображения и картины вида Лавры» (ОЛМ. КП-2558/2: 242).

⁹ Подробнее см.: Мещенина 2010.

¹⁰ Листовое изображение представляет собой черно-белый, двух- или многокрасочный оттиск с гравированного изображения на бумаге или другом материале.

¹¹ Фесенко Е. И. Типо-литография, переплетная и издательство // Международная выставка печатного дела и графики. Русский отдел (1914; Лейпциг). Каталог Русского отдела. Санкт-Петербург, 1914. С. 256.

¹² Галицко-русское благотворительное общество в С.-Петербурге. СПб.: Пушкинская скоропечатня, 1903. С. [33].

¹³ Генерал-от-инfanterии Николай Петрович Линевич Главнокомандующий всеми сухопутными и морскими силами, действующими на Дальнем Востоке против Японии: «Нет в Сибири ребенка, который бы не знал имени Линевич, а казаки и солдаты зовут его “папашей”». Одесса: Хромолитография Е. И. Фесенко, 1905.

¹⁴ См., напр.: Русский воин в борьбе с германцами. Одесса, 1915; С кем и почему воюет Россия. Одесса, [1915]; Позор и несчастье вражеского плена. Одесса, [1915]; Утешительное размышление по случаю настоящей войны: (Письмо с Афона). Одесса, 1915 и др.

¹⁵ Само же просуществовавшее вплоть до недавнего времени историческое здание одесской типографии Е. И. Фесенко на Ришельевской, 47/49, несмотря на многочисленные протесты одесской общественности и обращения во всевозможные инстанции, по решению новых украинских властей в августе 2021 г. было снесено (На Ришельевской окончательно снесли фасад старинной типографии // Новости Одессы и региона. 26.08.2021 / Сайт «Одесса 24» <https://od24.info/newsod/21579-na-rishelevskoj-okonchatelno-snesli-fasad-starinnoj-tipografi.html>

¹⁶ Знамение явления Богородицы, увиденное солдатами незадолго до победы в Августовском сражении под Августовом в 1914 г. во время Первой мировой войны, стало необычайно широко известным и вызвало создание многих икон, изображавших это чудесное явление. Одной из них явилась Августовская икона Божией Матери, напечатанная в одесской типографии Е. И. Фесенко: «Одесская хромолитография Фесенко отпечатала... образок сего явления с подписью “Явление Богоматери русскому отряду перед поражением германцев в Августовских лесах”. На оборотной стороне образка подписи: 1) “Дозволено Одесск. Воен. Ценз.”; 2). “Хромолитография Е. И. Фесенко в Одессе и описание явления”» (Фарберов 2010: 164).

¹⁷ Так, к примеру, в «архиве о. Григория и матушки Антонины Сосны находится изданное в Одессе в годы войны изображение иконы Явления Матери Божией в Августовском лесу с описанием на русском языке» (Troc 2005: 19).

¹⁸ В фондах Далматовского краеведческого музея, например, числятся «“Далматовский Успенский монастырь Пермской губернии”, “Изображение иконы Успения Божией Матери в Далматовском Успенском монастыре” и “Преподобный Далмат, основатель Далматовского Успенского монастыря”, выпущенные в типографии Фесенко в Одессе в начале XX века» (Пономарёва 2014: 156).

Источники и материалы

Зленко 1997 – Зленко Г. Жизнь для книги // Вечерняя Одесса. 1997. 28 дек. С. 1.

Именные иконы 1909 – Именные иконы для крецаемых. Издание Одесской хромолитографии Е. И. Фесенко // Прибавление к «Церковным ведомостям». 1909. № 10. С. 493–494.

Каталог военных изданий 1916 – Каталог военных изданий. Одесса: Издательство Е. И. Фесенко, 1916.

Каталог изображений 1914 – Каталог изображений св. икон, картин, книг и листков Евфима Ивановича Фесенко. Одесса: хромолитография и типография Е. И. Фесенко, 1914.

Каталог изображений 1917 – Каталог изображений св. икон, картин, книг и листков Ефима Ивановича Фесенко. 1916–1917. Одесса: хромолитография и типография Е. И. Фесенко, [1917].

Каталог українських видань 2005 – Славетний друкар Одеси. Каталог українських видань одеського видавця Є. І. Фесенко. Одеса: КП «Одеська міська друкарня», вул. Рішельєвська, 47, колишня типографія Є. І. Фесенко, 2005.

Комитет иконописный 1911 – Комитет иконописный // Богословская энциклопедия. Т. XII. Книги символические – Константинополь. Петроград: Тип. А. П. Лопухина, 1911. С. 497–501.

ОЛМ КП-2558/1 – Одесский литературный музей. Воспоминания Ефима Ивановича Фесенко. Кн. 1. Е. х. КП-2558/1.

ОЛМ КП-2558/2 – Одесский литературный музей. Воспоминания Ефима Ивановича Фесенко. Кн. 2. Е. х. КП-2558/2.

Празднование десятилетия типографии 1894 – Празднование десятилетия типографии и хромолитографии Евфима Ивановича Фесенко, в Одессе. 15 декабря 1883 – 15 декабря 1893. [Одесса: типография Е. И. Фесенко], 1894.

П-ский 1913 – П. С. П-ский. 30-летие фирмы Фесенко // Волынские епархиальные ведомости. 1913. № 45. С. 822–824.

РГИА – Российский государственный исторический архив.

Скворцов 1903 – Скворцов В. М. Имянные образки – дар приходской церкви новорожденным младенцам // Наставления и утешения св. веры христианской. 1903. Кн. 1. С. 85–86.

Troc 2005 – Troc A. Jeszcze o ikonie Augustowskie objawienie // Przeglad Prawoslawny. № 2(236). 2005.

Научная литература

- Балух Д., Сурилов А. Почетный гражданин Ефим Иванович Фесенко // Балух Д., Сурилов А. Забытая Одесса. Исторические очерки. Кн. 1. Одесса: Optimum, 2008. С. 392–416.
- Вальчак Д. Как изобретение печатной машины повлияло на русскую иконопись? Печатные иконы в России конца XIX – начала XX в. // *Studia Humanitatis*. 2021. № 2. Электронное издание. <https://st-hum.ru/content/valchak-d-kak-izobretenie-pechatnoy-mashiny-povliyalo-na-russkuyu-ikonopis-pechatnye-ikony-v>
- Воспоминания Ефима Ивановича Фесенко // Семейный альбом одесского издателя Е. И. Фесенко / авторы проекта и редакторы-составители Г. В. Закипная, Л. В. Майборода. Одесса: КП «Одесская городская типография» (бывшая типография Е. И. Фесенко), 2007. С. 15–124.
- Закінна Г. В. Перший український друкар Одеси // Дом князя Гагарина. Вып. 3. Ч. 1. Одесса: ЗАО Пласке, 2004. С. 131–147.
- Казанков В. И. Икона из походного казачьего сундука // Отрадненские историко-краеведческие чтения. Вып. II. Материалы Межрегиональной научно-просветительской конференции «Казаки и горцы Северного Кавказа в Первой мировой войне (1914–1918 гг.)» / отв. ред. С. Н. Малахов. Армавир: Издатель Шурыгин В. Е., 2014. С. 99–103.
- Лабынцев Ю. А. Вслед за давней киевской традицией: листовые издания типографии Е. И. Фесенко // Глобалізація / европеїзація і розвиток національних слов'янських культур / Матеріали Міжнародної наукової конференції до Дня слов'янської писемності та культури (Київ, 24 травня 2016 р.). Київ: Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського, 2016. С. 384–386.
- Лабынцев Ю. А., Щавинская Л. Л. Е. И. Фесенко – один из крупнейших издателей народной православной печатной продукции XIX–XX вв. // Славянский мир в третьем тысячелетии. Этнические, конфессиональные, социокультурные идентичности народов Центральной, Восточной и Юго-Восточной Европы / отв. ред. Е. С. Узенева. М.: ИСл РАН, 2017. С. 11–19.
- Мещенина А. А. Высочайше учрежденный комитет попечительства о русской иконописи (1901–1918 гг.) // Петербургские исследования. 2010. № 2. С. 128–163.
- Подопригора В. В., Коваленко А. Н. Православная книга гражданской печати XIX–XX вв. в частном приходском собрании // Двенадцатые Макушинские чтения. Материалы международной научной конференции / отв. ред. И. С. Трояк. Новосибирск: Государственная публичная научно-техническая библиотека СО РАН, 2021. С. 30–38.
- Пономарёва Г. А. Фонд фотографий Далматовского Успенского монастыря в Далматовском краеведческом музее // Зыряновские чтения. Материалы Всероссийской научно-практической конференции «XII Зыряновские чтения». Курган: Курганский государственный университет, 2014. С. 156–158.
- Фарберов А. (сост.) Заступничество Богородицы за русских воинов в Великую войну 1914 года. Августовская икона Божией Матери / автор-составитель Андрей Фарберов. 3 изд., доп. М.: Kovcheg, 2010.
- Щавинская Л. Л. Два настенных листа типографии Е. И. Фесенко с произведениями Хрисанфа Саковича // Глобалізація / европеїзація і розвиток національних слов'янських культур / Матеріали Міжнародної наукової конференції до Дня слов'янської писемності та культури (Київ, 24 травня 2016 р.). Київ: Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського, 2016. С. 412–415.
- Щавинская Л. Л. Для всех православных Российской империи и зарубежья: издательская деятельность Е. И. Фесенко (1850–1926) // Государство, общество, церковь в истории России XX–XXI веков: материалы XXI Международной научной конференции / отв. ред. А. А. Корников. Иваново: 30–31 марта 2022 г. Иваново: Ивановский государственный университет, 2022. С. 563–568.

References

- Balukh, D. and A. Surilov. 2008. *Pochetnyi grazhdanin Efim Ivanovich Fesenko* [Honorary Citizen Yefim Ivanovich Fesenko]. In Balukh D., Surilov A. *Zabytaja Odessa. Istoricheskie ocherki. Kniga 1* [Forgotten Odessa. Historical essays. Book 1], 392–416. Odessa: Optimum.
- Farberov, A. (ed.). 2010. *Zastupnichestvo Bogoroditsy za russkikh voinov v Velikuyu voинu 1914 goda. Avgustovskaya ikona Bozhiei Materi* [Intercession of the Mother of God for Russian soldiers in the Great War of 1914. August Icon of the Mother of God]. 3 revised edition. Moscow: Kovcheg.
- Fesenko, E. I. 2007. *Vospominaniia Efima Ivanovicha Fesenko* [Memoirs of Yefim Ivanovich Fesenko]. In *Semeinyi al' bom odesskogo izdatelia E. I. Fesenko* [Family album of Odessa publisher E. I. Fesenko], ed. by G. V. Zakipnaya, L. V. Mayboroda, 15–124. Odessa: KP «Odesskaia gorodskia tipografia» (byvshaia tipografia E. I. Fesenko).
- Kazankov, V. I. 2014. *Ikona iz pokhodnogo kazach'ego sunduka* [An icon from a Cossack traveling chest]. In

- Otradnenskie istoriko-kraevedcheskie chteniia. Vyp. II. Materialy Mezhregional'noi nauchno-prosvetitel'skoi konferentsii «Kazaki i gortsy Severnogo Kavkaza v Pervoi mirovoi voine (1914–1918 gg.)»* [Otradnensky historical and local history readings. Issue II. Materials of the Interregional scientific and educational conference «Cossacks and mountaineers of the North Caucasus in the First World War (1914–1918)»], ed. by S. N. Malakhov, 99–103. Armavir: Izdatel' Shurygin V. E.
- Labyntsev, Yu. A. 2016. Vsled za davnei kievskoi traditsiei: listovye izdaniia tipografii E. I. Fesenko [Following the long-standing Kiev tradition: sheet editions of the printing house of E. I. Fesenko]. In *Globalizatsiia / evropeizatsiia i rovritok natsional'nikh slov'ians'kikh kul'tur / Materiali Mizhnarodnoj naukovoj konferentsii do Dnia slov'ians'koj pisemnosti ta kul'turi (Kiev, 24 travnia 2016 r.)* [Globalization / Europeanization and development of national Slavic cultures / Proceedings of the international scientific conference dedicated to the day of Slavic writing and culture. (Kiev, May 24, 2016)], 384–386. Kiev: Natsional'na biblioteka Ukrayny imeni V. I. Vernads'kogo.
- Labyntsev, Yu. A. and L. L Shchavinskaja. 2017. E. I. Fesenko – odin iz krupneishikh izdatelei narodnoi pravoslavnoi pechatnoi produktsii XIX–XX vv. [E. I. Fesenko – one of the largest publishers of folk Orthodox printed products of the XIX–XX centuries]. In *Slavianskii mir v tret'em tysiacheletii. Etnicheskie, konfessional'nye, sotsiokul'turnye identichnosti narodov Tsentral'noi, Vostochnoi i Yugo-Vostochnoi Evropy* [The Slavic world in the third millennium. Ethnic, confessional, socio-cultural identities of the peoples of Central, Eastern and Southeastern Europe], ed. by E.S.Uzeneva, 11–19. Moscow: ISI RAN.
- Meshchenina, A. A. 2010. Vysochaishe uchrezhdennyi komitet popechitel'stva o russkoi ikonopisi (1901–1918 gg.) [The Most Highly Established Committee of Guardianship of Russian Icon Painting (1901–1918)]. *Peterburgskie issledovaniia* 2: 128–163.
- Podoprigora, V. V. and A. N. Kovalenko. 2021. Pravoslavnaia kniga grazhdanskoi pechati XIX–XX vv. v chastnom prikhodskom sobranii [Orthodox book of the civil press of the XIX–XX centuries in a private parish meeting]. In *Dvenadtsaty Makushinskie chteniia. Materialy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii* [The twelfth Makushin readings. Materials of the International scientific conference], 30–38. Novosibirsk: Gosudarstvennaia publichnaia nauchno-tehnicheskia biblioteka SO RAN.
- Ponomareva, G. A. 2014. Fond fotografii Dalmatovskogo Uspenskogo monastyrja v Dalmatovskom kraevedcheskom muzee [The fund of photographs of the Dalmatian Assumption Monastery in the Dalmatian Museum of Local Lore]. In *Zyrianovskie chteniia. Materialy Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii «XII Zyrianovskie chteniia»* [Zyrianovskie readings. Materials of the All-Russian scientific and practical conference «XII Zyrianov readings»], 156–158. Kurgan: Kurganskii gosudarstvennyi universitet.
- Shchavinskaja, L. L. 2016. Dva nastennykh lista tipografii E. I. Fesenko s proizvedeniiami Khrisanfa Sakovicha [Two wall sheets of the printing house of E. I. Fesenko with the works of Hrisanf Sakovich]. In *Globalizatsiia / evropeizatsiia i rovritok natsional'nikh slov'ians'kikh kul'tur / Materiali Mizhnarodnoj naukovoj konferentsii do Dnia slov'ians'koj pisemnosti ta kul'turi (Kiev, 24 travnia 2016 r.)* [Globalization / Europeanization and development of national Slavic cultures / Proceedings of the international scientific conference dedicated to the day of Slavic writing and culture (Kiev, May 24, 2016)], 412–415. Kiev: Natsional'na biblioteka Ukrayny imeni V. I. Vernads'kogo.
- Shchavinskaja, L. L. 2022. Dlia vsekh pravoslavnnykh rossiiskoi imperii i zarubezh'ia: izdatel'skaia deiatel'nost' E. I. Fesenko (1850–1926) [For all Orthodox in the Russian Empire and abroad: publishing activities of E.I. Fesenko (1850–1926)]. In *Gosudarstvo, obshchestvo, tserkov' v istorii Rossii XX–XXI vekov: materialy XXI Mezhdunarodnoj nauchnoj konferentsii. Ivanovo: Mart 30–31, 2022* [State, society, church in the history of Russia in the XX–XXI centuries: materials of the XXI International Scientific Conference. Ivanovo: March 30–31, 2022], 563–568. Ivanovo: Ivanovskii gosudarstvennyi universitet.
- Val'chak, D. 2021. Kak izobretenie pechatnoi mashiny povliyalo na russkuiu ikonopis'? Pechatnye ikony v Rossii kontsa XIX – nachala XX v. [How did the invention of the printing press affect Russian icon painting? Printed icons in Russia of the late XIX – early XX century]. In *Studia Humanitatis. 2021. № 2. <https://st-hum.ru/content/valchak-d-kak-izobretenie-pechatnoy-mashiny-povliyalo-na-russkuyu-ikonopis-pechatnye-ikony->*
- Zakipna, G. V. 2004. Pershii ukraïns'kii drukar Odesi [The first Ukrainian printer of Odessa]. In *Dom kniazia Gagarina. Vyp. 3. Ch. 1.* [The house of Prince Gagarin. Issue 3. Part 1], 131–147. Odessa: ZAO Plaske.

«RELIGIOUS AND EDUCATIONAL SERVICE TO THE ORTHODOX-RUSSIAN PEOPLE»
BY THE ODESSA PUBLISHER E. I. FESENKO (1850–1926)

Abstract. The article is devoted to a major Odessa entrepreneur Efim Ivanovich Fesenko (1850–1926), the creator of a successful publishing company that became widely known throughout the Russian Empire and even beyond

its borders. At his enterprise, numerous Orthodox printed products were published in huge circulations – images of icons and paintings of religious content, various folk and leafy publications intended primarily for the common people.

Keywords: Efim Ivanovich Fesenko, Orthodox literature, printed icon, splint pictures, Russian Empire, Odessa.

Authors Info: Shchavinskaja, Larisa L. – Ph. D. in Philology, Leading Researcher, the Russian Academy of Sciences Institute of Slavic Studies (Moscow, Russian Federation), E-mail: shchawin@yandex.ru , ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-9385-3509>

For citation: Shchavinskaja, L. L. «RELIGIOUS AND EDUCATIONAL SERVICE TO THE ORTHODOX-RUSSIAN PEOPLE» BY THE ODESSA PUBLISHER E. I. FESENKO (1850–1926). *Tradition and modernity (Traditsii i sovremennost)* 34: 42–54

